

minor
problems in a major
city büyük
bir kentteki küçük
problemler

Tobias Rehberger



Tobias Rehberger

AKBANK
SANAT
BEYOĞLU

26 KASIM NOV. 26 2010
08 OCAK JAN. 08 2011

minor
problems in a major
city büyük
bir kentteki küçük
problemler

Heykel ile tasarımın sınırlarında dolanan profesör ve Frankfurt am Main Güzel Sanatlar Yüksekokulu Bölüm Başkanı, 2009 yılında Giardini Park'taki bir kafe için yaptığı enstalasyonunu deneyimsel bir sanata dönüştürmesiyle ve 53. Venedik Sanat Bienali'nde „Was du liebst, bringt dich auch zum Weinen“ başlıklı eseriyle yılın sanatçısı dalında Altın Aslan ödülüne layık görülüşüyle dünya çapında tanınırlığa kavuştu.

Martin Kippenberger ve Thomas Bayrle'den eğitim alan Rehberger, 25 yılı aşkın bir süredir, insanların algıladığı şekliyle gerçekliği sorgulayarak ve analiz ederek, yeni bir gerçeklik algısı ortaya koymak ve tanımlamak üzerine çalışıyor. Günümüzün en yenilikçi sanatçılarından biri olarak, adı büyük düşünürlerle birlikte anılıyor.

Mimariyle giderek daha fazla ilişkilenen işlevsel nesnelere ve enstalasyonlar onun eserlerinde öylesine iç içe geçiyor ki, Rehberger yeni normlar ortaya koyuyor ve izleyiciyi yepyeni algılara taşıyor.

Tobias Rehberger, born in 1966, Esslingen, is without a doubt amongst the most internationally renowned contemporary German sculptors of our time.

Treading a path along the borders of sculpture and design, the professor and the current President of the Fine Arts Academy in Frankfurt am Main has developed a worldwide reputation when he transformed his spatial installation into a tangible artwork for a café at the Giardini Park in 2009, and was awarded the Golden Lion for the artist of the year at the 53rd Venice Art Biennial with his artwork titled “Was du liebst, bringt dich auch zum Weinen” (What you love, also makes you cry).

Having studied under Martin Kippenberger and Thomas Bayrle, Rehberger has been consistently inquiring into and analysing the everyday perception of reality, to be able to define and reconstruct a new perception for over 25 years. And as an innovative artist, he is regarded amongst the key figures of contemporary thought.

Tobias Rehberger kendini heykeltraş olarak tanımlasa da, yapıtlarında sanat ve tasarımın kusursuz simbiyozunu gerçekleştiriyor: Onun yapıtları, klasik anlamda birer heykel oldukları kadar, birer tüketim nesnesi de. Vazolar, masalar, sandalyeler, lambalar ve yakınlarda üzerine çalıştığı Cafés gibi büyük kentsel projelerde, çok perspektifli bir çözüme ve onun dönüşümüne ilgi duyuyor. Estetik olarak melezlik eserlerinde anahtar bir rol oynuyor.

“Her birimizin içine kapatıldığı düşünsel zindanları yıkmak; benim sanatımın konusu budur. En azından bu, çalışmalarımın odak noktasında yer alır. (...) Bir insan kendi sınırlandırılmışlığının ayırıcısına, ancak onu aştığında varır. Bu tür süreçler için sanat mükemmel bir araçtır. (...) Benim için bakmak ve anlamak yoluyla sanat hakkındaki kendi fikirlerimi ve farklı anlayışları kavramamı sağlayan, hem de hayat ve dünya hakkındaki görüşlerimi değiştirmemi sağlayan şey sanattır. Büyük sanat, benim hayatımı değiştirir” diyor Tobias Rehberger, The new New’da Ulrich Dietz ile yaptığı bir röportajda. Akbank Sanat’taki “Minor problems in a major city” başlıklı sergiyle Rehberger, eserlerinden oluşan bir seçkiyi Türkiye’de ilk defa sanatseverlerin beğenisine sunuyor.

Dr. Gisela Winkelhofer

Objects of utility and installations that are ever increasingly relating to architecture are so intertwined in his artworks that through them Rehberger establishes new norms and lures the viewer towards far-reaching insights.

Although Tobias Rehberger defines himself as a sculptor, he achieves a flawless symbiosis of art and design in his works: His artworks are sculptures in the classical sense as much as commodities. Tables, chairs, vases and lamps and the other large-scale urban projects like Cafés he has been producing recently, with an interest in multi-perspective solutions and its transformation. Hybridity as aesthetics plays a key role in his works.

“Pulling down the mental dungeons that we are imprisoned in; this is what my art is about. Or rather, this is the focus of my works. (...) One realises one’s condition of being confined only when one breaks free. Art is a wonderful vehicle for such processes. (...) For me it is art that makes me see and understand different perspectives on art and my current understanding of it, as well as making me think differently about life and the world in general. Great art changes my life.” says Tobias Rehberger in an interview with Ulrich Dietz for The new New.

In the exhibition titled “Minor problems in a major city” at Akbank Sanat, Rehberger will be presenting a selection of his works to the viewers in Turkey for the first time.

Dr. Gisela Winkelhofer

Ödül ve Mansiyonlar

- 1999 Teşvik Ödülü, Internationaler Preis des Landes Baden-Württemberg, Almanya.
- 2001 Otto-Dix-Preis, Kunstsammlung Gera, Teşvik Ödülü, Internationalen Preis des Landes Baden-Württemberg, Almanya
- 2003 Karl-Ströher-Preis, Frankfurt am Main, Helmut-Kraft-Stiftung 2’ncilik Ödülü, Stuttgart, Almanya.
- 2005 Adaylık, blueOrange - Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken Sanat Ödülü
- 2009 Baden-Württemberg Eyaleti Hans-Thoma Ödülü, Almanya; Altın Aslan, 53. Biennale Venedig, İtalya; H. W. & J. Hector Sanat Ödülü, Kunsthalle Mannheim, Almanya.
- 2010 Devlet Kütüphanesi için düzenlenen Kunst-am-Bau Yarışması 1’ncisi, Berlin, Almanya, Olaf Metzel ile birlikte

2000 Sonrası Sergiler

- 2000 “Tobias Rehberger - Nana”, neugerriemschneider, Berlin / “Tobias Rehberger - dusk”, Gió Marconi Galleria, Mailand / “Tobias Rehberger - Jack Lemmon’s legs and other libraries”, Friedrich Petzel Gallery, New York / Galerie Ghislaine Hussenot, Paris / “Tobias Rehberger - Seascapes and other Portraits”, FRAC Nord-Pas de Calais, Dunkerque / “Tobias Rehberger – The Garden Project”, Museum of Contemporary Art, Chicago, Illinois / EXPO 2000
- 2001 Galerie Bärbel Grässlin, Frankfurt a. M./ Galerie & Edition Artelier, Graz / “Tobias Rehberger - Deaddies”, Galleria Civica d’Arte Moderna e Contemporana, Turin / Associazione Fiafarini, Mailand /

Awards and Honorary Mentions

- 1999 Förderpreis, Internationaler Preis des Landes Baden-Württemberg, Germany.
- 2001 Otto-Dix-Preis, Kunstsammlung Gera, Förderpreis, Internationalen Preis des Landes Baden-Württemberg, Germany.
- 2003 Karl-Ströher-Preis, Frankfurt am Main, Helmut-Kraft-Stiftung 2nd Prize, Stuttgart, Germany.
- 2005 Nominee, blueOrange - Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken Art Prize.
- 2009 Baden-Württemberg Federal State Hans-Thoma Prize, Germany; Golden Lion, 53rd Venice Biennial, Italy; H. W. & J. Hector Art Prize, Kunsthalle Mannheim, Germany.
- 2010 1st Prize at Kunst-am-Bau Competition, for the State Library, Berlin, Germany, with Olaf Metzel.

Exhibitions since 2000

- 2000 “Tobias Rehberger - Nana”, neugerriemschneider, Berlin / “Tobias Rehberger - dusk”, Gió Marconi Galleria, Mailand / “Tobias Rehberger - Jack Lemmon’s legs and other libraries”, Friedrich Petzel Gallery, New York / Galerie Ghislaine Hussenot, Paris / “Tobias Rehberger - Seascapes and other Portraits”, FRAC Nord-Pas de Calais, Dunkerque / “Tobias Rehberger – The Garden Project”, Museum of Contemporary Art, Chicago, Illinois / EXPO 2000
- 2001 Galerie Bärbel Grässlin, Frankfurt a. M. / Galerie & Edition Artelier, Graz / “Tobias Rehberger - Deaddies”, Galleria Civica d’Arte Moderna e Contemporana, Turin / Associazione Fiafarini, Mailand / “Tobias



Akbank Sanat, 1. kat
Akbank Art Center, 1st floor

- "Tobias Rehberger - When ever you need me", Galerie für Zeitgenössische Kunst, Leipzig; Frac Nord - Pas de Calais, Dunkerque; Westfälischer Kunstverein, Münster / "Tobias Rehberger - Do Not Eat Industrially Produced Eggs", Staatliche Kunsthalle Baden-Baden
- 2002** "Tobias Rehberger - Montevideo III", Galerie der Stadt Stuttgart / "Tobias Rehberger - Treballant/trabajando/arbeitend", Centro Cultural de la Fundació la Caixa, Barcelona / "Tobias Rehberger - Mütter innen, von außen", Galerie Bärbel Grässlin, Frankfurt a. M. / "Tobias Rehberger - Geläut, bis ich's hör", Museum für Neue Kunst - ZKM - Zentrum für Kunst- und Medientechnologie, Karlsruhe / "Tobias Rehberger - Survival", Galerie Aktueller Kunst im Osram Haus, München / "Prescriptions, Descriptions, Recipes and Receipts", Fundação de Serralves, Porto / "Tobias Rehberger - Night Shift", Palais de Tokyo, Paris
- 2003** "Tobias Rehberger - 'bitte danke'", Galerie der Stadt Stuttgart / "Tobias Rehberger - Die Zähne sind in Ordnung, aber das Zahnfleisch geht zurück", Galeria Heinrich Ehrhardt, Madrid / "Tobias Rehberger - Main interiors", Galerie Micheline Szwajcer, Antwerpen / "Half the Truth - Tobias Rehberger", Galerie Neugerriemschneider, Berlin / "Tobias Rehlberger", Galerie Neu, Berlin
- 2004** "Private Matters", Whitechapel Art Gallery, London
- 2005** Tobias Rehberger - Half the truth", Galerie neugerriemschneider, Berlin / "Tobias Rehberger - Projekt Farbraumgestaltung für den Hospitalhof" Hospitalhof, Stuttgart / "Tobias Rehberger -

- Rehberger - When ever you need me", Galerie für Zeitgenössische Kunst, Leipzig; Frac Nord - Pas de Calais, Dunkerque; Westfälischer Kunstverein, Münster / "Tobias Rehberger - Do Not Eat Industrially Produced Eggs", Staatliche Kunsthalle Baden-Baden
- 2002** "Tobias Rehberger - Montevideo III", Galerie der Stadt Stuttgart / "Tobias Rehberger - Treballant/trabajando/arbeitend", Centro Cultural de la Fundació la Caixa, Barcelona / "Tobias Rehberger - Mütter innen, von außen", Galerie Bärbel Grässlin, Frankfurt a. M. / "Tobias Rehberger - Geläut, bis ich's hör", Museum für Neue Kunst - ZKM - Zentrum für Kunst- und Medientechnologie, Karlsruhe / "Tobias Rehberger - Survival", Galerie Aktueller Kunst im Osram Haus, München / "Prescriptions, Descriptions, Recipes and Receipts", Fundação de Serralves, Porto / "Tobias Rehberger - Night Shift", Palais de Tokyo, Paris
- 2003** "Tobias Rehberger - 'bitte danke'", Galerie der Stadt Stuttgart / "Tobias Rehberger - Die Zähne sind in Ordnung, aber das Zahnfleisch geht zurück", Galeria Heinrich Ehrhardt, Madrid / "Tobias Rehberger - Main interiors", Galerie Micheline Szwajcer, Antwerpen / "Half the Truth - Tobias Rehberger", Galerie Neugerriemschneider, Berlin / "Tobias Rehlberger", Galerie Neu, Berlin
- 2004** "Private Matters", Whitechapel Art Gallery, London
- 2005** Tobias Rehberger - Half the truth", Galerie neugerriemschneider, Berlin / "Tobias Rehberger - Projekt

- I Die Everyday", Museo Nacional Centro de Arte Reina SoŞa, Madrid / Gió Marconi Gallery, Mailand
- 2006** Galerie Micheline Szwajcer, Antwerpen / "Tobias Rehberger - "Utterances of a quiet, sensitive, religious, serious, progressive, young man, who presumes from his deep inner conviction that he is serving a good cause", Galerie Bärbel Grässlin, Frankfurt a. M. / Dependance, Brüssel / "Tobias Rehberger - Rauminszenierungen", Schlosspark Wendlinghausen, Dörentrup/ Base Progetti per l'Arte, Florenz / "Martin Kippenberger und Tobias Rehberger", Das Städel, Städelches Kunstinstitut und Städtische Galerie, Frankfurt a. M.
- 2007** Stedelijk Museum, Amsterdam / "Tobias Rehberger - On Otto / On Solo", Fondazione Prada, Mailand
- 2008** "Tobias Rehberger - Die 'Das-kein-Henne-Ei-Problem' - Wandmalerei - Retrospektive", Stedelijk Museum, Amsterdam; Museum Ludwig, Museen der Stadt Köln / "Tobias Rehberger Major Problems In Minor Societies", neugerriemschneider, Berlin/ Galerie Micheline Szwajcer, Antwerpen
- 2009** „Tobias Rehberger - Fragments of their pleasant spaces (in my fashionable version)", Galerie Bärbel Grässlin, Frankfurt a. M.
- 2010** "Tobias Rosenberger - The Grand Defender-Theatermaschinen und -modelle", Galerien der Stadt Esslingen, Villa Merkel und Bahnwärterhaus, Esslingen

Dr. Gisela Winkelhofer

- Farbraumgestaltung für den Hospitalhof", Hospitalhof, Stuttgart / "Tobias Rehberger - I Die Everyday", Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia, Madrid / Gió Marconi Gallery, Mailand
- 2006** Galerie Micheline Szwajcer, Antwerpen / "Tobias Rehberger - "Utterances of a quiet, sensitive, religious, serious, progressive, young man, who presumes from his deep inner conviction that he is serving a good cause", Galerie Bärbel Grässlin, Frankfurt a. M. / Dependance, Brüssel / "Tobias Rehberger - Rauminszenierungen", Schlosspark Wendlinghausen, Dörentrup / Base Progetti per l'Arte, Florenz / "Martin Kippenberger und Tobias Rehberger", Das Städel, Städelches Kunstinstitut und Städtische Galerie, Frankfurt a. M.
- 2007** Stedelijk Museum, Amsterdam / "Tobias Rehberger - On Otto / On Solo", Fondazione Prada, Mailand
- 2008** "Tobias Rehberger - Die 'Das-kein-Henne-Ei-Problem' - Wandmalerei - Retrospektive", Stedelijk Museum, Amsterdam; Museum Ludwig, Museen der Stadt Köln/ "Tobias Rehberger Major Problems In Minor Societies", neugerriemschneider, Berlin / Galerie Micheline Szwajcer, Antwerpen
- 2009** "Tobias Rehberger - Fragments of their pleasant spaces (in my fashionable version)", Galerie Bärbel Grässlin, Frankfurt a. M.
- 2010** "Tobias Rosenberger - The Grand Defender-Theatermaschinen und -modelle", Galerien der Stadt Esslingen, Villa Merkel und Bahnwärterhaus, Esslingen.

Dr. Gisela Winkelhofer



Kylliki'nin bir fikri var, 2008
Kylliki has an idea, 2008
Kylliki hat eine Idee, 2008
Metal, mermer, tahta, naylon halatlar, montana sprey boya.
Metal, marble, wood, nylon ropes, montana spraying color
200 x 200 x 220 cm
Galeri Neugerriemschneider izniyle
Courtesy of Gallery Neugerriemschneider



Tüttürmek, Smoking, Pfeifen, 2008
Polietilen, plastik lamine, mdf, montana sprey boya, akrilik boya
Polyethylene, laminated plastic, mdf, montana spraying color, acrylic color
2 parçalı 2 pieces:
220 x 120 x 50 cm
80 x 80 x 50 cm
Galeri Neugerriemschneider izniyle
Courtesy of Gallery Neugerriemschneider



Huzur nedir, anlamaya başlıyorum, 2006
I begin to sense what peace could be, 2006
Ich beginne zu ahnen, was Frieden sein könnte, 2006
Alüminyum, tahta, boya, reçine, su
Aluminum, wood, color, resin, water
179 x 169 x 178 cm
Galeri Bärbel Grässlin izniyle
Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin





Kanal için kavgaya gerek yok. Beraberce. Arkaya yaslanmış, 2009

No need to fight about the channel. Together. Leant back, 2009

Farklı materyaller

Various materials

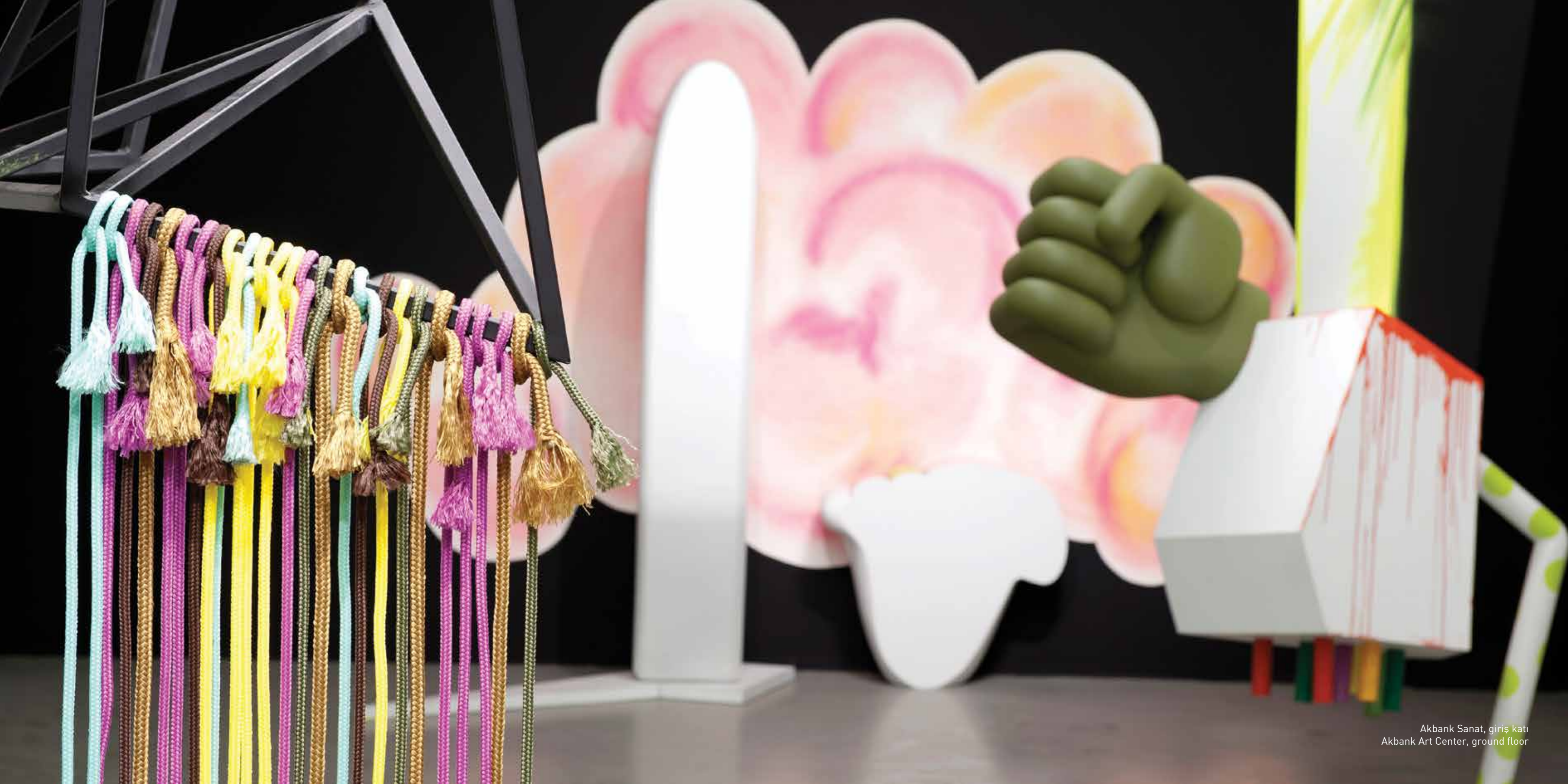
202 x 304 x 250 cm

Galeri Bärbel Grässlin izniyle

Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin

Kendi için tütürmek, kendi için dinlemek - seni önemsiyorum, çünkü sen önemsiyorsun, 2009
Smoking, listening, for himself - I care about you, because you do, 2009
Farklı materyaller
Various materials
202 x 304 x 250 cm
Galeri Bärbel Grässlin izniyle
Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin





Akbank Sanat, giriş katı
Akbank Art Center, ground floor



Akbank Sanat, giriş katı
Akbank Art Center, ground floor



vaktiyle. çok zengin ve fakat çok gariban, 2008
then. so rich yet so poor, 2008
damals. so reich und so arm, 2008
Boya, pleksiglas, gazete kupürleri, tahta, sis makinesi, montana
sprey boya, keçeli kalem, yapıştırıcı, metal.
Color, plexiglass, newspaper cuttings, woods, fog machine,
montana spraying color, marker, adhesives, metal
190 x 113 x 85 cm
Galeri Neugerriemschneider izniyle
Courtesy of Gallery Neugerriemschneider



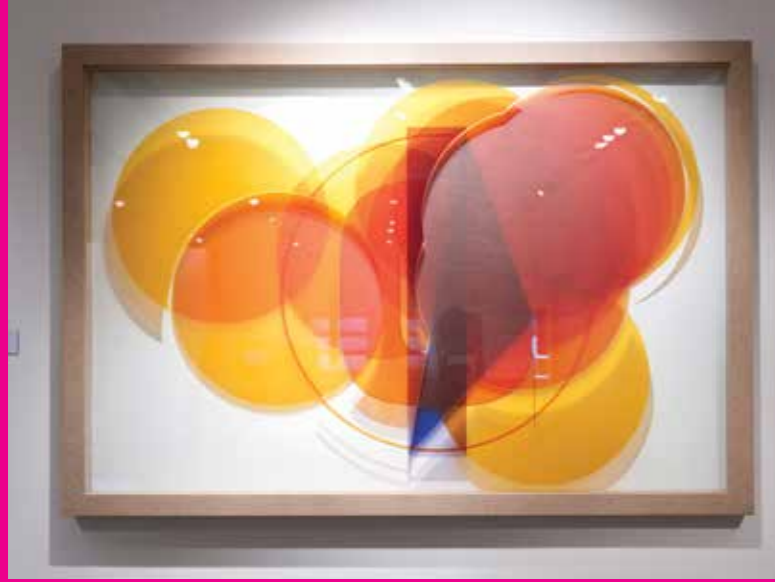
Kendi için tütürmek, kendi için dinlemek - seni önemsiyorum, çünkü sen önemsiyorsun, 2009
Smoking, listening, for himself - I care about you, because you do, 2009
Farklı materyaller, Various materials
202 x 304 x 250 cm
Galeri Bärbel Grässlin izniyle
Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin



Huzur nedir, anlamaya başlıyorum, 2006
I begin to sense what peace could be, 2006
Ich beginne zu ahnen, was Frieden sein könnte, 2006
Alüminyum, tahta, boya, reçine, su
179 x 169 x 178 cm
Galeri Bärbel Grässlin izniyle
Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin

Beni okumak, 2009
Reading. Me., 2009
Farklı materyaller
Various materials
180 x 240 cm (yükseklik deęişken höhe variabel)
Galeri Bärbel Grässlin izniyle
Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin





Hafiften bozulmuş, lightly depraved, leicht VERkommen, 2008
Tahta, baskılı cam
149 x 108 cm
Galeri Neugerriemschneider izniyle
Courtesy of Gallery Neugerriemschneider

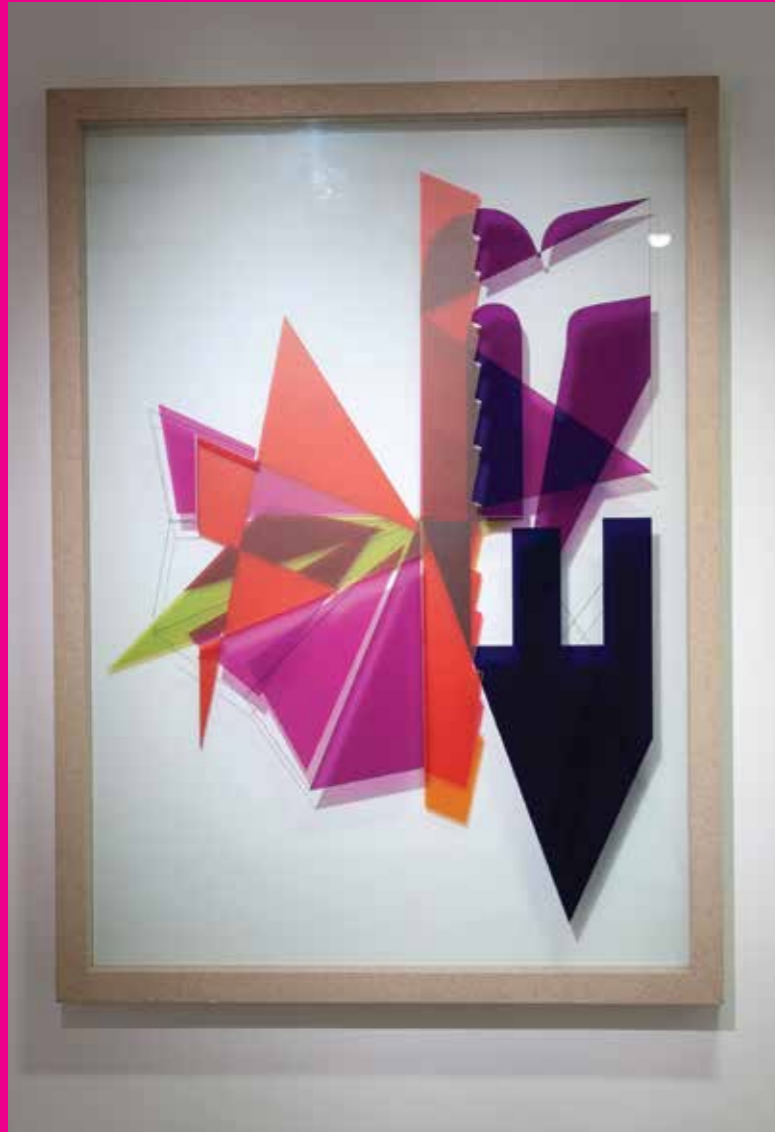


Hafiften bozulmuş, lightly depraved, leicht verKOMmen, 2008
Tahta, baskılı cam
149 x 108 cm
Galeri Neugerriemschneider izniyle
Courtesy of Gallery Neugerriemschneider



Hafiften bozulmuş, lightly depraved, LeiCht verkommen, 2008
Tahta, baskılı cam
86 x 126 cm
Galeri Neugerriemschneider izniyle
Courtesy of Gallery Neugerriemschneider





Hafiften bozulmuş, lightly depraved, LEIcht verkommen, 2008
Tahta, baskılı cam
86 x 126 cm
Galeri Neugerriemschneider izniyle
Courtesy of Gallery Neugerriemschneider

Hafiften bozulmuş, lightly depraved, leicHT verkommen, 2008
Tahta, baskılı cam
86 x 126 cm
Galeri Neugerriemschneider izniyle
Courtesy of Gallery Neugerriemschneider





Beni okumak,2009
Reading. Me., 2009
Farklı materyaller
Various materials
180 x 240 cm (yükseklik değişken höhe variabel)
Galeri Bärbel Grässlin izniyle
Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin

Yan gelip yatmak. TV, şekerleme ve Cola için bile kalkmamak, 2009
Lying around lazy. Not even moving for TV, sweets, Coke and vaseline, 2009
Farklı materyaller
Various materials
158 x 230 x 215 cm
Galeri Bärbel Grässlin izniyle
Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin





Kanal için kavgaya gerek yok. Beraberce. Arkaya yaslanmış, 2009
No need to fight about the channel. Together. Leant back, 2009
Farklı materyaller
Various materials
202 x 304 x 250 cm
Galeri Bärbel Grässlin izniyle
Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin



Em. İzle. Emilmiş. İzlenmiş, 2009
Suck.Watch.Sucked.Watched, 2009
Farklı materyaller
Various materials
306 x 160 cm [yükseklik değişken höhe variabel]
Galeri Bärbel Grässlin izniyle
Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin

Kanal için kavgaya gerek yok. Beraberce. Arkaya yaslanmış, 2009
No need to fight about the channel. Together. Leant back, 2009
Farklı materyaller
Various materials
202 x 304 x 250 cm
Galeri Bärbel Grässlin izniyle
Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin





Beni okumak, 2009
Reading. Me., 2009
Farklı materyaller
Various materials
180 x 240 cm (yükseklik değişken höhe variabel)
Galeri Bärbel Grässlin izniyle
Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin

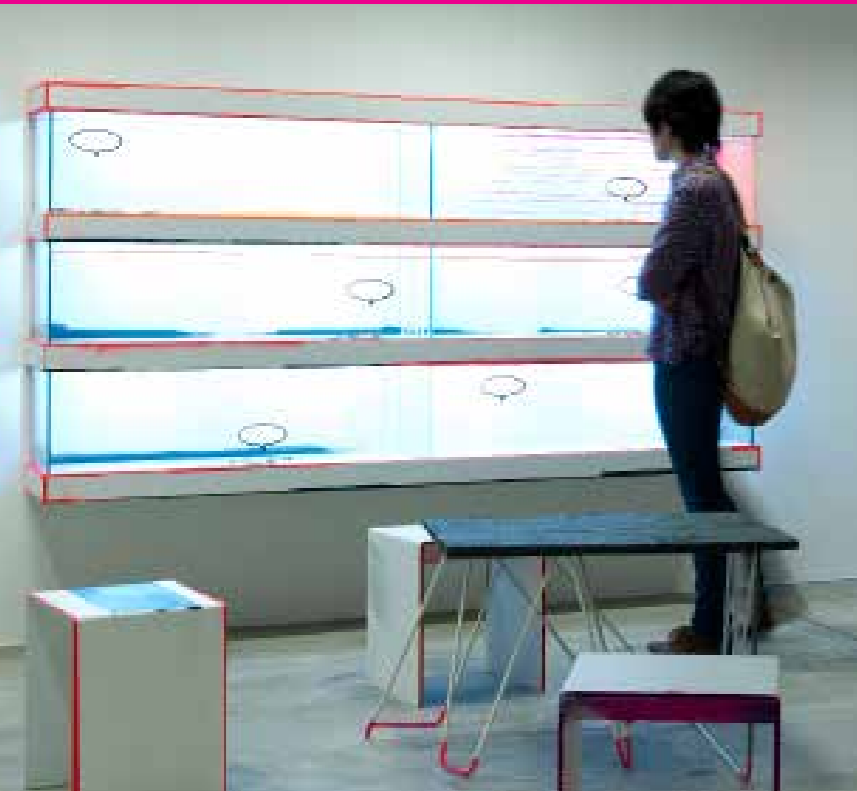


Kylliki'nin bir fikri var, 2008
Kylliki has an idea, 2008
Kylliki hat eine Idee, 2008

Metal, mermer, tahta, naylon halatlar, montana sprej boya.
Metal, marble, wood, nylon ropes, montana spraying color
200 x 200 x 220 cm

Galeri Neugerriemschneider izniyle
Courtesy of Gallery Neugerriemschneider





Tüttürmek, konuşmak, içmek - arkadaşlarıyla tüttürürken, 2009
Smoking, talking, drinking - in smoking with his friends, 2009
Duvar vitrini wallcase: Farklı materyaller Various materials
113 x 218 x 32,5 cm
Masa Table: Farklı materyaller Various materials 48 x 90 x 66 cm
6 tabure stools: Farklı materyaller Various materials
her biri je 40 x 30 x 34,5 cm
Galeri Bärbel Grässlin izniyle
Courtesy of Gallery Bärbel Grässlin



Akbank Sanat Akbank Art Center
İstiklâl Caddesi No: 8
34435 Beyoğlu, İstanbul
T: (0212) 252 35 00/01
www.akbanksanat.com

Küratör Curator
Dr. Gisela Winkelhofer

Metin Text
Dr. Gisela Winkelhofer

Çeviri Translation
Selin Dingiloğlu
Nuşin Odelli

Tasarım Design
Publicis Yorum

Baskı Print
Figür Grafik ve Matbaacılık
Cendere Caddesi No: 11 Kâğıthane, İstanbul
T: (0212) 294 53 00